

# FRANCAIS

## CHAUSSURES DE SÉCURITÉ À SEMELLE ISOLANTE POUR UTILISATION INTÉRIEURE OU MILIEU SEC

### DESCRIPTION

Ces chaussures de qualité ont été fabriquées avec tous nos soins, pour répondre à vos exigences. Le marquage C é apposé sur ce produit signifie qu'il satisfait aux exigences essentielles prévues par le règlement européen EU 2016/425 relative aux équipements européens de protection individuelle catégorie III : innocuité, confort, solidité, sécurité, protection contre les risques de chute par glissade et ce que produit a été soumis à un examen CE de type par un organisme notifié : CTC (N°0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 – France.

Le marquage EN ISO 20345 : 2011 apposé sur ce produit garantit en termes de confort et de solidité, un niveau de performance défini par une norme européenne harmonisée, la présence d'un embout de protection des orteils offrant une protection contre les chocs équivalents à 200 joules et les risques d'écrasement sous une charge maximale de 1500 daN.

EPI de catégorie 3 pour la protection contre le risque électrique, ce produit a été soumis à un examen CE de type par un organisme notifié : LCIE (N°0081) -33, avenue Général Leclerc – 92266 Fontenay

aux Roses – France

**SB** : exigences fondamentales

Pour les chaussures de classification I (cuir et autres matières), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :

**S1** = arrière fermé + A + E+FO

**S2** = S1 + WRU

**S3** = S2 + P + semelles à crampons

Pour les chaussures de classification II (tout caoutchouc ou tout polymère), certains marquages sont regroupés sous les symboles combinés suivants :

**S4** = arrière fermé+A + E+FO

**S5** = S4 + P + semelles à crampons

Toutefois, pour certaines applications, des exigences additionnelles peuvent être prévues. Pour connaître le degré de protection que vous offre cette paire de chaussures, reportez-vous au tableau ci-dessous :

SYMBOLE	RISQUES COUVERTS	<b>Ne sont couverts que les risques pour lesquels le symbole correspondant figure sur la chaussure.</b> Ces garanties sont valables pour des chaussures en bon état et notre responsabilité ne saurait être engagée pour toutes les utilisations non prévues dans le cadre de la présente notice d'utilisation. L'utilisation d'accessoires non prévu à l'origine, tel que première anatomique amovible, peut avoir une influence sur les fonctions de protection notamment pour les symboles A et C. En cas de nécessité, veuillez nous consulter. Le produit en votre possession est en conformité avec le règlement européen n°1907/2006 (REACH) concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substance chimiques. <b>Résistance au glissement</b> En l'absence d'indication sur le niveau de résistance au glissement (SRA, SRB ou SRC) sur l'étiquette de marquage cela implique que cette chaussure a été conçue pour un usage particulier et destinée à être utilisée sur des sols mous (sable, boue, etc...) à l'extérieur et en plein air sur sols meubles. Cet article n'est pas conçu pour protéger contre les risques de chute par glissade sur sols industriels.
<b>Chaussure entière</b>		
<b>P</b>	Résistance à la perforation	
<b>SRA</b>	Résistance au glissement sur des carreaux céramiques recouverts d'une solution de sulfate de Lauryl	
<b>SRB</b>	Résistance au glissement sur un sol en acier recouvert de glycérol	
<b>SRC</b>	Résistance au glissement sur des carreaux céramiques recouverts d'une solution de sulfate de Lauryl et sur un sol en acier recouvert de glycérol	
<b>A</b>	Chaussures antistatiques	
<b>C</b>	Chaussures conductrices	
<b>HI</b>	Isolation du semelage contre la chaleur	
<b>AN</b>	Protection des malléoles	
<b>M</b>	Protection du métatarse	
<b>WR</b>	Résistance à l'eau	
<b>CI</b>	Isolation du semelage contre le froid	
<b>CR</b>	Résistance à la coupure	
<b>E</b>	Capacité d'absorption d'énergie du talon	
<b>Tige</b>		
<b>WRU</b>	Absorption et pénétration d'eau	
<b>Semelle de marche</b>		
<b>FO</b>	Résistance aux hydrocarbures	
<b>HRO</b>	Résistance à la chaleur par contact direct	

### CARACTERISTIQUES - PROTECTION ELECTRIQUE

Chaussure à semelle isolante classe 0 : 1000V

Testée suivant le descriptif de la SpécificationTechnique RTE SERECT n° ST HTA 70A ind. E :

• Tension d'épreuve 5 kV/3min.

• Tension de tenue 10 kV

Testée suivant la norme ASTM F2413-11 (18 kV) : Chaussure résistante aux chocs électriques.

### AVERTISSEMENT - PROTECTION ELECTRIQUE – CHAUSSURES A SEMELLE ISOLANTE

#### Stockage

Les conditions de stockage sont un facteur important de conservation des performances électriques et mécaniques des chaussures à semelle isolante. Il convient que les chaussures à semelle isolante soient stockées avant la première utilisation et entre les utilisations successives dans une boîte. Il convient qu'elles ne soient pas comprimées, pliées ou stockées près d'une source quelconque de chaleur. Il convient qu'elles ne soient pas exposées pendant de longues périodes au soleil, à la lumière artificielle ou à d'autres sources d'ozone. Il est recommandé de maintenir la température de stockage dans l'intervalle (20 ± 15) °C. Et en cas de non utilisation, stocker ces chaussures dans un endroit sec et ventilé.

#### Conditions d'utilisation

En fonction des risques induits par le travail, la protection fournie par les chaussures à semelles isolantes pourrait se révéler inefficace ou insuffisante .Il peut être nécessaire d'utiliser d'autres équipements de protection compatibles avec les risques encourus.

Ces chaussures à semelle isolante sont réservées pour un usage en intérieur ou milieu sec.

#### Précautions et examen avant utilisation

Toujours vérifier soigneusement avant utilisation que les chaussures ne présentent pas de signes de détérioration comme par exemple un début de fissuration prononcée et profonde de la tige, des coutures fendues défectueuses, la présence de fissures ou perforation sous la semelle de marche. Ne jamais utiliser une chaussure dont vous savez qu'elle a été détériorée.

Avant chaque utilisation, un examen visuel détaillé doit être effectué. Si des dommages mécaniques ou chimiques ou de légères craquelures sont décelés, il convient de ne pas utiliser les chaussures à semelle isolante.

Ne jamais utiliser une chaussure à semelle isolante sale, polluée ou humide.

Ne jamais utiliser une chaussure à semelle isolante si des corps étrangers sont incrustés dans la semelle. En cas de doute, il convient que les chaussures à semelles isolantes subissent un essai électrique individuel.

Par ailleurs, il est nécessaire de vérifier de temps en temps l'intérieur des chaussures à la main, dans le but de déceler une détérioration de la doublure ou des bords coupants dans la zone de protection des orteils qui pourraient provoquer des blessures.

Il convient que l'utilisateur vérifie que la classe électrique des chaussures à semelles isolantes corresponde à la tension nominale qu'il est susceptible de rencontrer pendant l'utilisation.

Si les chaussures sont utilisées dans des conditions où les semelles sont contaminées (saletés, souillures...),

il convient que le porteur vérifie les propriétés électriques de ses chaussures avant de pénétrer dans une zone à risque.

#### Précautions pendant l'utilisation

Il convient que les chaussures à semelle isolante isolantes ne soient pas utilisées dans des situations où existe un risque de coupure, de perforation, d'agression mécanique ou chimique qui pourraient partiellement réduire leurs propriétés isolantes.

#### Précautions après utilisation

Si la chaussure à semelle isolante devient sale ou contaminée (huile, goudron, peinture, etc.), en particulier la tige, il convient qu'elle soit soigneusement nettoyé et séché conformément aux instructions de nettoyage et d'entretien.

Si la chaussure à semelle isolante montre une usure importante de la semelle rouge, elle ne doit être utilisée (témoin d'usure : apparition de zones noires dans la semelle rouge )

#### Instructions de nettoyage et d'entretien

Pour remplir sa fonction protectrice , la chaussure à semelle isolante doit être entretenue de façon optimale.II est conseillé aux utilisateurs de nettoyer ces chaussures, comme indiqué ci-après :

- éliminer toute forme de salissure, en brossant les particules déposées dans la journée ,

- laisser sécher les chaussures de façon ouvertes sans être au contact directe d'une source de chaleur.

#### Attention : ne pas cirer les chaussures à semelle isolante

#### Examen périodique

L'examen périodique consiste en un examen visuel complet et, si nécessaire, un essai électrique. Aucune chaussure à semelle isolante ne devrait être utilisée sans avoir subi les essais électriques dans une période maximale de douze mois après avoir été mis en service. Les essais périodiques ne doivent être réalisés que par des personnes formées et qualifiées.

#### La procédure d'essai est fournie sur demande.

Il convient que l'utilisateur ou le laboratoire d'essais marque sur la chaussure à semelle isolante la date des derniers examens et essais requis. Ce marquage doit être inscrit sur l'étiquette prévu à cet effet.

#### Période d'obsolescence

La date limite d'obsolescence de ce produit est de 3 ans à la date du marquage figurant sur la chaussure.

 CHECK me BY SICAME	CATU améliore la sécurité des opérateurs en proposant la possibilité de connaître le statut de votre équipement et sa conformité par rapport aux normes en vigueur. Un code DATAMATRIX est intégré sur votre produit, scannez le pour vous connecter à Check me by Sicame. Contactez CATU pour adhérer à l'application et faciliter la gestion de votre matériel. <a href="https://www.check-me.io">https://www.check-me.io</a>	
--	--	---

# ENGLISH

## INSULATED SAFETY FOOTWEAR FOR INDOOR USE IN DRY AREAS

### DESCRIPTION

These high-quality shoes were manufactured with utmost care to meet your requirements. The C marking affixed to the product means that it complies with the essential requirements set out in the European PPE regulation EU 2016/425, pertaining to personal protective equipment: harmlessness, comfort, solidity, safety, protection against slip and fall accidents and the guarantee that the product underwent EC standard inspections conducted by a notified body: CTC (No.0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – France.

The EN ISO 2034 marking: 2011 affixed to this product guarantees certain performance levels in terms of comfort and solidity, established by a harmonised European standard: the presence of a protective toecap to provide protection against impacts equivalent to 200 joules and against crushing for a maximum weight of 1,500 daN. PPE category 3 for electrical hazard, this product has been submitted to EC standard inspections conducted by a notified body: LCIE (No.0081) – 33 avenue Général Leclerc- 92266 Fontenay aux Roses – France.

**SB**: fundamental requirements

For classification shoes (leather and other materials), certain markings are grouped under the following combined symbols:

**S1** = closed back + A + E + FO

**S2** = S1 + WRU

**S3** = S2 + P + cleated soles

For type II classification shoes (rubber and polymers), certain markings are grouped under the following combined symbols:

**S4** = closed back + A + E + FO

**S5** = S4 + P + studded soles

However, for certain applications, additional requirements may be demanded. To find out your shoes' protection level, please refer to the table below:

SYMBOLE	RISKS COVERED	<b>The only risks covered are those specified by the symbol affixed to the shoe.</b> These guarantees are valid for shoes in good condition and we cannot be held liable for any other use than that stipulated in this user information note. The use of additional accessories, such as removable anatomical insoles, may affect the shoe's protective functions, especially for symbols A and C. Please contact us for further information. The product you have purchased is in line with the European regulation n ° 1907/2006 (REACH) concerning the registration, evaluation and authorization of chemical substances. <b>Slip resistance</b> If no slip resistance indications (SRA, SRB or SRC) were printed on the marking label, this means that the shoe was designed for a particular use and is intended for outdoor soft soils (sand, mud, etc.) and loose soils. This item was not designed for protection against slip and fall accidents on industrial flooring.
<b>Complete shoe</b>		
<b>P</b>	Resistance to perforation	
<b>SRA</b>	Slip resistance on ceramic tile flooring covered in a Lauryl sulphate solution	
<b>SRB</b>	Slip resistance on steel flooring covered in glycerol	
<b>SRC</b>	Slip resistance on ceramic tile flooring covered in a Lauryl sulphate solution and on steel flooring covered in glycerol	
<b>A</b>	Static Dissipative	
<b>C</b>	Conductive shoes	
<b>HI</b>	Sole with heat insulation	
<b>AN</b>	Malleoli (ankle) protection	
<b>M</b>	Metatarsal protection	
<b>WR</b>	Water resistant	
<b>CI</b>	Sole with cold insulation	
<b>CR</b>	Resistance to breakage	
<b>E</b>	Shock absorption by the heel	
<b>Upper</b>		
<b>WRU</b>	Water absorption and penetration	
<b>Outsole</b>		
<b>FO</b>	Resistance to hydrocarbons	
<b>HRO</b>	Resistance to direct contact heat	

### CHARACTERISTICS - ELECTRICAL PROTECTION

Class 0 shoe with insulating sole: 1,000V

Tested according to the procedure set out in the Technical Specifications RTE SERECT no. ST HTA 70A ind. E:

• **Proof test voltage** 5 kV/3min.

• **Withstand voltage** 10 kV

Tested according to standard ASTM F2413-11 (18 kV) : 2005 § 9: Electric shock footwear.

### WARNING - ELECTRICAL PROTECTION - SHOES WITH INSULATED SOLES

#### Storage

Storage conditions are an important preservation factor for the electrical and mechanical performances of shoes with insulated soles. Shoes with insulated soles should be stored in a box before their first use and between successive uses. They should not be compressed, folded or stored close to any heat source. They should not be exposed to sunlight, artificial lighting or any other sources of ozone for long periods of time. Their recommended storage temperature is set between (20 ± 15) °C. If the shoes remain unused, they should be stored in a dry and well-ventilated area.

#### Conditions for use

Depending on the work-induced risks in question, the protection provided by the shoes with insulated soles may prove to be inefficient or insufficient. Other protective equipment, that better suits the risks incurred, may need to be added.

These shoes with insulated soles are specially designed for indoor use or for use in a dry area.

#### Precautions and inspection before use

Before use, always carefully check that the shoes do not show any sign of deterioration, such as visibly deep cracks in the upper, defective or split stitching, the presence of cracks or perforations on the outsole. Never wear a shoe if it is visibly deteriorated.

#### Before each use

Detailed visual inspection should be conducted. If any mechanical or chemical damage appears, or if any small cracks are observed, the shoes with insulated soles should not be worn.

Never wear dirty, polluted or damp shoes with insulated soles.

Never wear shoes with insulated soles if foreign bodies are lodged in the sole.

If in doubt, the shoes with insulated soles should undergo an individual electrical test.

Furthermore, it is important to hand-check the inside of the shoes from time to time, with a view to detecting potential deterioration of the lining or any sharp edges in the toecap area that could injure the user. Users should check that the shoes' electrical class corresponds to the nominal voltage they are likely to encounter during use.

If during use the shoes' soles are contaminated (dirt, stains, etc.), the user should check their electrical properties before entering a hazardous area.

#### Precautions during use

Shoes with insulated soles should not be used if there is a risk of breakage, perforation, or mechanical or chemical stress that could partially reduce their insulating properties.

#### Precautions after use

If the shoes with insulated soles, and in particular the upper, get dirty or contaminated (oil, tar, paint, etc.), they should be carefully cleaned and dried, in compliance with the cleaning and maintenance instructions provided.

If the shoes with insulated soles have visibly worn-out red soles, they are no longer to be used (wear indicator: appearance of black areas on the red sole).

#### Cleaning and maintenance instructions

To ensure full protection, the shoes with insulated soles are to be maintained appropriately. It is recommended that users clean their shoes as follows:

- eliminate all types of dirt, by brushing off any particles that have built up during the day,

- leave the shoes open to dry, without leaving them in direct contact with a heat source.

#### Caution: never wax shoes with insulated soles

#### Periodic inspection

The periodic inspection consists in visually examining the shoes and, if necessary, conducting an electrical test. Shoes with insulated soles can only be used if electrical tests were carried out within a maximum of twelve months after their first use. Periodic tests can only be conducted by trained and qualified staff.

The testing procedure is provided upon request.

The user or testing laboratory should mark the sole of the shoe with the date of the last required inspections and tests. This marking should be printed on the designated label.

#### Obsolescence period

The final obsolescence date for this product is three years from the date of marking shown on the shoe.

 CHECK me BY SICAME	CATU is improving the operator safety by implementing the possibility to know your safety equipment status and to be able to track its compliance vs actual standards. A DATAMATRIX code is added on your product, scan it to connect yourself to Check me by Sicame. Contact CATU to subscribe to the application and ease your material's management. <a href="https://www.check-me.io">https://www.check-me.io</a>	
--	--	---

# DEUTSCH

## Sicherheitsschuhe mit elektrisch isolierender Sohle Beschreibung

Diese hochwertigen Schuhe wurden mit größter Sorgfalt gefertigt, um Ihren Anforderungen gerecht zu werden. Die auf diesem Produkt angebrachte C € - Kennzeichnung garantiert, dass die grundlegenden Anforderungen der europäischen Verordnung Nr. 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen erfüllt werden: Komfort, Festigkeit, Sicherheit, Schutz gegen Sturzrisiken, sowie dass dieses Produkt einer EG-Baumusterprüfung durch eine gemeldete Stelle unterzogen wurde: CTC (Nr. 0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 – Frankreich.

Die Kennzeichnung EN ISO 20345: 2011 auf diesem Produkt gewährleistet, dass es im Hinblick auf Komfort und Festigkeit das Leistungsniveau entsprechend den harmonisierten Normen erreicht und mit einer Zehenschutzkappe ausgestattet ist, die Schutz vor Stoßeinwirkungen von 200 J und einer Druckbeanspruchung von 1500 daN bietet.

Als elektrisch isolierende persönliche Schutzausrüstung der Kategorie 3 wurde dieses Produkt einer EG-Baumusterprüfung durch eine zugelassene Stelle unterzogen: LCIE (Nr. 0081) -33, avenue Général Leclerc – 92266 Fontenay aux Roses – Frankreich

**SB**: Grundanforderungen

Bei Schuhen der Klassifizierung I (Leder und andere Materialien) werden bestimmte Kennzeichnungen unter folgenden Kurzzeichen zusammengefasst:

**S1** = geschlossener Fersenbereich + A + E + FO

**S2** = S1 + WRU

**S3** = S2 + P + Durchtrittssicherheit

Bei Schuhen der Klasse II (alle Gummi-und Polymere-Materialien) werden bestimmte Kennzeichnungen unter folgenden Kurzzeichen zusammengefasst:

**S4** = geschlossener Fersenbereich + A + E + FO

**S5** = S4 + P + Durchtrittssicherheit



ESPAÑOL

NORWEGIAN

NEDERLANDS

DEUTSCH

DANISH

ITALIANO

ENGLISH

SWEDISH

PORTUGUESE

FRANCAIS

MV-222 / MW-223 / MW-226 / MW-227



MV-222



MV-223



MV-226



MV-227

CATU S.A. 10 A 20 AVENUE JEAN-JAURÈS 92220 BAGNEUX CEDEX FRANCE  
TÉL. : 01 42 31 46 46 - FAX : 01 42 31 46 32 - WWW.CATUELEC.COM



Für bestimmte Anwendungen können Zusatzanforderungen vorgesehen sein. Den Schutzgrad dieses Paares Schuhe entnehmen Sie bitte der nachstehenden Tabelle:

Symbol	Schutzwirkung	Es werden nur Gefährdungen abgedeckt, deren entsprechendes Kennzeichnungssymbol auf dem Schuh vorhanden ist. Der Schutz für die angegebenen Risiken gilt nur für Schuhe, die sich in einwandfreiem Zustand befinden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung oder Nichtbeachtung der vorliegenden Anwendungshinweise entstehen, kann keine Haftung übernommen werden. Durch die Verwendung von Zubehör, das nicht im ursprünglichen Lieferumfang enthalten ist (z. B. orthopädische Schuheinlagen), können bestimmte Schutzfunktionen unter Umständen beeinträchtigt werden. Dies gilt insbesondere für die Symbole I, A und C. Bei Bedarf können Sie sich gerne an uns wenden. Das vorliegende Produkt entspricht den Anforderungen der europäischen Verordnung Nr. 1907/2006 (REACH) über die Registrierung, Bewertung und Zulassung chemischer Stoffe.
<b>Sicherheitsschuh, gesamt</b>		
<b>P</b>	Durchtrittsicherheit	
<b>SRA</b>	Rutschhemmung auf Böden aus Keramikfliesen mit Natriumlaurylsulfatlösung	
<b>SRB</b>	Rutschhemmung auf Stahlböden mit Glycerol	
<b>SRC</b>	Rutschhemmung auf Keramikfliesen mit Natriumlaurylsulfatlösung und auf Stahlböden mit Glycerol	
<b>A</b>	Antistatische Schuhe	
<b>C</b>	Leitfähige Schuhe	
<b>HI</b>	Wärmeisolierung	
<b>AN</b>	Knöchelschutz	
<b>M</b>	Mittelfußschutz	
<b>WR</b>	Wasserfest	
<b>CI</b>	Kälteisolierung	
<b>CR</b>	Schnittschutz	
<b>E</b>	Energieaufnahme im Fersenbereich	
	<b>Schaft</b>	Ist auf der Kennzeichnung kein R u t s c h e m m u n g s g r a d definiert (SRA, SRB oder SRC), bedeutet dies, dass der Schuh für einen bestimmten Anwendungsbereich konzipiert wurde und nur auf weichen Untergründen (Sand, Schlamm usw.) in Außenbereichen und im Freien auf lockeren Böden verwendet werden darf. Dieser Artikel bietet keinen Schutz vor Sturzrisiken durch Ausrutschen auf Industrieböden
<b>WRU</b>	Beständigkeit gegen Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme	
	<b>Laufsohle</b>	
<b>FO</b>	Öl- und benzinresistente Sohle	
<b>HRO</b>	Verhalten gegenüber Kontaktwärme	

**EIGENSCHAFTEN - ELEKTRISCHE ISOLATION**
**Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle Klasse 0: 1000V**
**Geprüft gemäß den Anforderungen der frz. technischen Spezifikation RTE SERECT Nr. ST HTA 70A ind. E:**

- Prüfpannung 5 kV/ 3 Min.**
- Stehspannung 10 kV**

**Geprüft gemäß den Anforderungen der Norm ASTM F2413-11 (18 kV) : schuhe mit von elektrischen schlag.**

**Warnung – Elektrische Isolation - Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle Aufbewahrung**

Die Lagerbedingungen beeinflussen die Erhaltung der elektrischen und mechanischen Leistungen der Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle erheblich. Wenn die Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle nicht im Einsatz sind müssen Sie in einem Schuhkarton aufbewahrt werden. Sie muss nicht gedrückt, geknickt oder in der Nähe einer Wärmequelle gelagert werden oder für längere Zeit dem Sonnenlicht, künstlichem Licht oder anderen Ozon erzeugenden Quellen ausgesetzt werden. Die Lagertemperatur muss 20 ± 15°C betragen. Wenn die Schuhe nicht getragen werden, müssen sie an einem trockenen und gut belüfteten Raum aufbewahrt werden.

**Verwendungshinweise**

Je nach Arbeitsrisiko kann es sein, dass die Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle erheblich, keinen ausreichenden Schutz bieten. Die Verwendung entsprechender, zusätzlicher Schutzausrüstungen kann erforderlich sein.

Diese Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle erheblich sind für die Arbeit im Innenbereich oder in trockener Umgebung geeignet.

**Vorsichtsmaßnahmen und Prüfung vor der Benutzung**

Überprüfen Sie die Schuhe vor dem Tragen stets auf Zeichen von Beschädigungen (z. B. ausgeprägte oder tiefe Rissbildung am Schaft, aufgerissene, defekte Nähte, Risse oder Löcher an der Laufsohle). Verwenden Sie bitte niemals einen beschädigten Schuh.

Vor jeder Verwendung ist eine sorgfältige Sichtprüfung durchzuführen. Bei Feststellung von mechanischen oder chemischen Schäden bzw. leichten Rissen dürfen die Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle nicht weiter benutzt werden.

Verwenden Sie niemals einen Sicherheitsschuh mit elektrisch isolierender Sohle, der schmutzig, verunreinigt oder feucht ist. Verwenden Sie niemals einen Sicherheitsschuh mit elektrisch isolierender Sohle, in dessen Sohle Fremdkörper eingedrungen sind.

Im Zweifelsfall sind die Schuhe einer elektrischen Stückprüfung zu unterziehen. Die Innenseite der Schuhe sollten außerdem von Zeit zu Zeit durch Tasten auf Beschädigungen am Futter oder scharfe Kanten im Zehenbereich geprüft werden, da diese Verletzungen herbeiführen könnten. Der Benutzer muss überprüfen, ob die elektrische Klasse der Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle für die Nennspannung geeignet ist, der er beim Arbeiten ausgesetzt werden könnte.

Werden die Sohlen der Schuhe beim Tragen verunreinigt (Schmutz, Flecken usw.) muss der Träger vor dem Betreten eines Gefahrenbereichs zuerst überprüfen, ob die Schuhe die erforderlichen elektrischen Eigenschaften besitzen.

**Vorsichtsmaßnahmen während der Benutzung**

Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle dürfen nicht in Situationen getragen werden, in denen ihre Isoliereigenschaft durch Schnitte, Löcher, mechanische oder chemische Einwirkungen teilweise reduziert werden könnte.

**Vorsichtsmaßnahmen nach der Benutzung**

Verschmutzte oder verunreinigte Schuhe (Öl, Teer, Lack usw.), besonders am Schaft, müssen entsprechend den Reinigungs- und Pflegeanweisungen sorgfältig gereinigt und getrocknet werden.

Weist die rote Sohle am Sicherheitsschuh mit elektrisch isolierender Sohle eine starke Abnutzung auf, darf der Schuh nicht mehr verwendet werden (Verschleiß besteht, wenn schwarze Stellen an der roten Sohle erkennbar sind).

**Reinigungs- und Pflegeanweisungen**

Damit der Sicherheitsschuh mit elektrisch isolierender Sohle seine Schutzfunktion erfüllen kann, muss er optimal gepflegt werden. Benutzer müssen die Schuhe gemäß folgender Anweisung reinigen:

- Jede Form von Schmutz entfernen durchAbbürsten der Partikel, die sich im Lauf des Tages angesammelt haben - Schuhe geöffnet trocknen lassen, direkten Kontakt mit Wärmequellen vermeiden.

**Achtung: Sicherheitschuhe mit elektrisch isolierender Sohle nicht mit Schuhcreme reinigen.**

**Regelmäßige Wiederholungsprüfung**

Die Wiederholungsprüfung umfasst eine Sichtprüfung und gegebenenfalls eine elektrische Prüfung. Sicherheitsschuh

mit elektrisch isolierender Sohle dürfen nur unter der Voraussetzung getragen werden, dass sie innerhalb von maximal zwölf Monaten nach Erstverwendung einer elektrischen Prüfung unterzogen wurden. Die Wiederholungsprüfung darf ausschließlich von geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das Prüfungsverfahren kann auf Anfrage bereitgestellt werden.

Das Datum der letzten obligatorischen Prüfungen und Tests ist durch den Benutzer oder das entsprechende Prüflabo auf dem vorgesehenen Kennzeichnungsfeld am Schuh zu vermerken.

**Wechselintervall**

Dieses Produkt sollte maximal 3 Jahre nach dem im Kennzeichnungsfeld am Schuh vermerkten Datum ausgetwechsell werden.

<b>CHECK <i>me</i></b> <small><i>by SICAME</i></small>	CATU verbessert die Bedienericherheit durch die Implementierung der Möglichkeit, den Schutzstatus Ihrer Geräte abzurufen, damit Sie deren Konformität anhand des tatsächlichen Status überprüfen können. Ihr Produkt wird einem DATAMATRIX-Code versehen, den Sie scannen können, um sich mit „Check me by Sicame“ (Meine Sicame-Überprüfung) zu verbinden. Wenden Sie sich für die Anmeldung an der App an CATU und vereinfachen Sie das Management Ihres Materials.	
	<b>https://www.check-me.io</b>	

## ESPAÑOL

## CALZADO DE SEGURIDAD CON SUELA AISLANTE PARA USO INTERIOR EN CONDICIONES SECAS

**DESCRIPCIÓN**

Este calzado de gran calidad se han fabricado con el mejor de los cuidados para cumplir con las exigencias del cliente. El marcado C 6 dispuesto en el producto significa que cumple con las exigencias fundamentales previstas en Reglamento europeo 2016/425 sobre equipos de protección individual: inocuidad, confort, solidez, seguridad y protección contra caídas por deslizamiento. Además, garantiza que este producto ha pasado un examen CE de modelo realizado por un organismo notificado: CTC (Nº0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 LYON Cedex 07 – France.

El marcado EN ISO 20345: 2011 dispuesto en el producto garantiza confort, solidez, un nivel de rendimiento definido por una norma europea armonizada, la presencia de una puntera de protección para los dedos, que lo protege contra choques equivalentes a 200 julios y riesgos de aplastamiento por cargas de un máximo de 1.500 daN.

EPI de categoría 3 para la protección contra los riesgos eléctricos, este producto ha pasado un examen CE de tipo realizado por un organismo certificado: LCIE (nº 0081) – 33 avenue du Général Leclerc – 92266 Fontenay aux Roses – Francia.

**SB** : exigencias fundamentales

En el calzado de clasificación I (cuero y otros materiales), algunas marcas se han agrupado en los siguientes símbolos combinados:

**S1** = parte posterior cerrada + A + E+FO

**S2** = S1 + WRU

**S3** = S2 + P + suelas de tacos

En los zapatos de clasificación II (100% caucho o 100% polímero), algunas marcas se han agrupado en los siguientes símbolos combinados:

**S4** = parte posterior cerrada + A + E+FO

**S5** = S2 + P + suelas de tacos

Con todo, en algunas aplicaciones se podrán considerar exigencias adicionales. Consulte la siguiente tabla para conocer el grado de protección que le ofrece este calzado:

SÍMBOLO	RIESGOS CUBIERTOS	Únicamente están cubiertos los riesgos a los que el símbolo que figura en el calzado hace referencia.
	<b>Calzado completo</b>	Estas garantías son válidas para calzado en buen estado y la empresa no se hace responsable de todo aquel uso que no esté previsto en este manual de uso. El uso de un accesorio no previsto en primera instancia, como un accesorio anatómico extraíble, puede perjudicar la función de protección, sobre todo la de los símbolos A y C. Si lo necesita, no dude en contactarnos. El producto adquirido cumple la normas de Reglamento europeo n.º 1907/2006 (REACH) relativo al registro, evaluación y autorización de sustancias químicas.
<b>P</b>	Resistencia a la perforación	
<b>SRA</b>	Resistencia al deslizamiento en superficies cerámicas recubiertas de una solución de lauril sulfato.	<b>Resistencia al deslizamiento</b> Si no existe una indicación del nivel de resistencia al deslizamiento (SRA, SRB o SRC) en la etiqueta de marcado, quiere decir que este calzado se ha diseñado para un uso específico y se ha destinado a un uso en suelos blandos (arena, lodo, etc.) en exteriores y al aire libre sobre suelos mullidos. Este artículo no se ha diseñado para ofrecer protección contra riesgos de caída por deslizamiento en suelos industriales.
<b>SRB</b>	Resistencia al deslizamiento sobre suelo de acero recubierto de glicerina.	
<b>SRC</b>	Resistencia al deslizamiento sobre superficies cerámicas recubiertas de una solución de lauril sulfato y sobre suelo de acero recubierto de glicerina.	
<b>A</b>	Calzado antiestático	
<b>C</b>	Calzado conductor	
<b>HI</b>	Aislamiento del calzado contra el calor	
<b>AN</b>	Protección de los maleolos	
<b>M</b>	Protección del metatarso	
<b>WR</b>	Resistencia al agua.	
<b>CI</b>	Aislamiento del calzado contra el frío	
<b>CR</b>	Resistencia a los cortes	
<b>E</b>	Capacidad de absorción de energía del talón	
	<b>Caña</b>	
<b>WRU</b>	Absorción y penetración del agua	
	<b>Suela</b>	
<b>FO</b>	Resistencia a los hidrocarburos	
<b>HRO</b>	Resistencia al calor por contacto directo	

**CARACTERÍSTICAS - PROTECCIÓN ELÉCTRICA**

**Calzado de suela aislante de tipo 0: 1000V**

**Testado conforme al descripción de la Especificación Técnica RTE SERECT n° ST HTA 70A ind. E :**

**• Tensión de prueba 5 kV/ 3min.**

**• Tensión de resistencia 10 kV**

**Probado conforme a la norma ASTM F2413-11 (18 kV) : Choque de zapatos resistentes.**

**ADVERTENCIA - PROTECCIÓN ELÉCTRICA – CALZADO DE SUELA AISLANTE**

**Almacenamiento**

Las condiciones de almacenamiento son un factor importante para la conservación del rendimiento eléctrico y mecánico del calzado de suela aislante. Es preciso almacenar los zapatos de suela aislante en una caja antes de su primer uso y entre sucesivas utilizaciones. Es preciso que no estén comprimidos, doblados o almacenados cerca de una fuente de calor. Es preciso que no estén expuestos durante períodos prolongados al sol, la luz artificial o a otras fuentes de ozono. Se recomienda mantener la temperatura de almacenamiento en un intervalo de (20 ± 15) °C. En caso de no utilización, almacene el calzado en un lugar seco y ventilado.

**Condiciones de uso**

En función de los riesgos del trabajo la protección del calzado de suela aislante puede ser ineficaz o insuficiente. Quizá sea necesario utilizar otros equipos de protección compatibles con los riesgos asumidos. Este calzado de suela aislante está destinado a un uso en interiores o en lugares secos.

**Precauciones y examen previos a su utilización**

Antes de usar el calzado, compruebe minuciosamente en todo momento que no presentan signos de deterioro, como por ejemplo signos de rotura pronunciada y profunda de la caña, costuras rajadas defectuosas, fisuras o perforación de la suela inferior. Nunca utilice calzado deteriorado.

Antes de casa uso, debe efectuar un examen visual minucioso. Se recomienda no utilizar el calzado de suela aislante si se detectan daños mecánicos, químicos o ligeras grietas.

Nunca utilice el calzado de suela aislante que esté sucio, contaminado o húmedo.

Nunca utilice calzado de suela aislante si existen elementos extraños incrustados en la suela.

En caso de duda, es preciso que el calzado de suela aislante sea sometido a una prueba eléctrica individual. Por otro lado, de vez en cuando es necesario revisar el interior del calzado con la mano para detectar si el forro está deteriorado o si existen bordes cortantes en la zona de protección de los dedos de los pies que pudieran provocar lesiones.

Es preciso que el usuario compruebe que la clase eléctrica del calzado de suela aislante se corresponde con la tensión nominal que pueda sufrir durante su uso.

Si los zapatos se usan en condiciones en las que la suelas se contaminen (suciedad, manchas, etc.), es preciso que el usuario compruebe las propiedades eléctricas del calzado antes de adentrarse en una zona de riesgo.

**Precauciones durante su uso**

Es preciso que el calzado de suela aislante no se utilice en situaciones de riesgo de corte, perforación, agresión mecánica o química que pudieran reducir parcialmente sus propiedades aislantes.

**Precauciones tras su uso**

Si el calzado de suela aislante se ensucia o contamina (aceite, alquitrán, pintura, etc.), y en particular la caña, es preciso que se limpie minuciosamente y que se seque conforme a las instrucciones de limpieza y mantenimiento.

Si el calzado de suela aislante muestra un desgaste importante de la suela roja, no se debe utilizar (signo de desgaste: aparición de zonas negras en la suela roja).

**Instrucciones para la limpieza y la conservación**

Para garantizar su función protectora, el calzado de suela aislante debe cuidarse de manera óptima. Se aconseja que los usuarios limpien este calzado como se indica a continuación:

- elimine toda forma de suciedad mediante el cepillado de las partículas incrustadas durante la jornada laboral, - deje secar el calzado de manera abierta sin estar en contacto con una fuente de calor.

**Atención: no aplique cera al calzado de suela aislante.**

**Examen periódico**

El examen periódico consiste en una comprobación visual completa y, si es necesario, una prueba eléctrica. No se debe utilizar el calzado de suela aislante sin haber realizado pruebas eléctricas en un periodo máximo de doce meses tras la puesta en servicio. Las pruebas periódicas deben ser realizadas por personas formadas y cualificadas.

El procedimiento para completar la prueba se entregará tras su solicitud.

Es preciso que el usuario o el laboratorio de pruebas marque en el calzado de suela aislante la fecha de los últimos exámenes y pruebas exigidas. Este marcado se deberá incluir en la etiqueta prevista a tal efecto.

**Periodo de obsolescencia**

El plazo de obsolescencia de este producto es de 3 años a partir de la fecha que figura en el calzado.

<b>CHECK <i>me</i></b> <small><i>by SICAME</i></small>	CATU mejora la seguridad del operario mediante la posibilidad de conocer el estado de los equipos de seguridad, y su conformidad a las normas vigentes. Su producto integra un código DATAMATRIX. Escanéelo para conectarse a Check me de Sicame. Póngase en contacto con CATU para suscribirse a la aplicación y le será más fácil gestionar su material.	
	<b>https://www.check-me.io</b>	

## PORTUGUESE

## CALZADO DE SEGURANÇA COM SOLA ISOLADA PARA USAR EM ESPAÇOS INTERIORES SECOS

**DESCRIÇÃO**

Estes modelos de calçado de alta qualidade foram fabricados com o máximo cuidado para cumprir os seus requisitos. A marcação inscrita no produto significa que cumpre os requisitos essenciais estabelecidos no Regulamento Europeu de EPI, EU 2016/425, referente a equipamentos de proteção individual: inocuidade, conforto, solidez, segurança, proteção contra acidentes de quedas e escorregadelas e a garantia de que o produto foi submetido a inspeções normalizadas da CE realizadas por um organismo notificado:CTC (Nº. 0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – França. A marcação EN ISO 2034:2011 inscrita neste produto garante determinados níveis de desempenho em termos de conforto e solidez, estabelecidos por um padrão europeu harmonizado: a presença de uma biqueira protetora de segurança contra impactos equivalentes a 200 joules e contra esmagamento para um peso máximo de 1.500 daN. Este EPI de categoria 3 para risco elétrico foi submetido a inspeções padrão da CE conduzidas por um organismo notificado:LCIE (Nº. 0081) – 33 avenue Général Leclerc- 92266 Fontenay aux Roses – França.

**SB**: requisitos fundamentais

Para calçado com a classificação de tipo I (couro e outros materiais), algumas marcações são agrupadas sob os seguintes símbolos combinados:

**S1** = fechado atrás + A + E + FO

**S2** = S1 + WRU

**S3** = S2 + P + solas com grampos

Para calçado com a classificação de tipo II (borracha e polímeros), algumas marcações são agrupadas sob os seguintes símbolos combinados:

**S4** = fechado atrás + A + E + FO

**S5** = S4 + P + solas com tachões

No entanto, para certas aplicações, podem ser exigidos requisitos adicionais. Para descobrir o nível de proteção do seu calçado, consulte a tabela seguinte:

SÍMBOLO	RISCOS COBERTOS	Os únicos riscos cobertos são os especificados pelo símbolo inscrito no calçado.
	<b>Sapato completo</b>	Estas garantias são válidas para calçado em boas condições e não podemos ser responsabilizados por qualquer outro uso que não seja o estipulado nesta nota de informações para o utilizador. O uso de acessórios adicionais, como palmilhas anatómicas amovíveis, pode afetar as funções de proteção do calçado, especialmente para os símbolos A e C. Contacte-nos para obter mais informações. O produto que adquiriu está em conformidade com o regulamento europeu nº 1907/2006 (REACH) referente ao registro, avaliação e autorização de substâncias químicas.
<b>P</b>	Resistência à perfuração	<b>Resistência antiderrapante</b> Se não existirem indicações de resistência antiderrapante (SRA, SRB ou SRC) inscritas na etiqueta de marcação, significa que o calçado foi concebido para uma utilização específica e que se destina a solos soltos e macios em espaços ao ar livre (areia, lama, etc.). Este item não foi projetado para proteção contra acidentes de quedas e escorregadelas em pisos industriais.
<b>SRA</b>	Resistência antiderrapante em pisos de cerâmica cobertos por um solução de lauril sulfato	
<b>SRB</b>	Resistência antiderrapante em pisos de aço cobertos com glicerina	
<b>SRC</b>	Resistência antiderrapante em pisos de cerâmica cobertos por um solução de lauril sulfato e em pisos de aço cobertos com glicerina	
<b>A</b>	Calçado antiestático	
<b>C</b>	Calçado condutor	
<b>HI</b>	Sola com isolamento contra o calor	
<b>AN</b>	Proteção de maleólos (tomozelo)	
<b>M</b>	Proteção metatársica	
<b>WR</b>	Resistência à água	
<b>CI</b>	Sola com isolamento contra o frio	
<b>CR</b>	Resistência à rotura	
<b>E</b>	Absorção de choque pelo calcanhar	
	<b>Cano</b>	
<b>WRU</b>	Absorção e penetração da água	
	<b>Sola</b>	
<b>FO</b>	Resistência a hidrocarbonetos	
<b>HRO</b>	Resistência ao contacto direto com o calor	

**CARACTERÍSTICAS - PROTEÇÃO ELÉTRICA**

**Calçado de classe 0 com sola isoladora:1.000V**

**Testado de acordo com o procedimento estabelecido nas especificações técnicas RTE SERECT n°. 70A ind. E:**

**• Tensão de teste 5 kV/3min.**

**• Tensão suportada 10 kV**

**Testado de acordo com a norma ASTM F2413-11 (18 kV):2005 § 9:Calçado resistente a choques elétricos.**

**AVISO - PROTEÇÃO ELÉTRICA - CALÇADO COM SOLAS ISOLADAS**

**Armazenamento**

As condições de armazenamento são um importante fator de preservação para o desempenho elétrico e mecânico de calçado com solas isoladas. O calçado com solas isoladas deve ser armazenado caixas antes da primeira utilização e entre utilizações sucessivas. Não devem ser comprimidos, dobrados ou armazenados na proximidade de qualquer fonte de calor. Não devem ficar expostos à luz solar, iluminação artificial ou quaisquer outras fontes de ozono durante longos períodos de tempo. A temperatura de armazenamento recomendada é definida entre (20 ± 15)°C. Se o calçado permanecer sem uso, deve ser armazenado numa área seca e bem ventilada.

**Condições de utilização**

Dependendo dos riscos envolvidos pelo trabalho em questão, a proteção fornecida pelo calçado com solas isoladas pode ser ineficiente ou insuficiente. Pode ser necessário adicionar outro equipamento de proteção, que melhor se adapte aos riscos em questão.

Este calçado com solas isoladas foi especialmente concebido para usar em espaços interiores ou em áreas secas.

**Precações e inspeção antes de usar**

Antes de usar, verifique sempre cuidadosamente se o calçado não apresenta sinais de deterioração, como fissuras visivelmente profundas na parte superior, costuras com defeito ou rompidas, presença de fissuras ou perfurações na sola exterior. Nunca use calçado visivelmente deteriorado.

**Antes de cada utilização**

Deve ser realizada uma inspeção visual detalhada. Se aparecer algum dano mecânico ou químico ou se forem observadas pequenas fissuras, o calçado com solas isoladas não deve ser usado.

Nunca use sapatos sujos, manchados ou húmidos com solas isoladas.

Nunca use calçado com solas isoladas se existirem corpos estranhos na sola.

Em caso de dúvida, o calçado com solas isoladas deve ser submetido a um teste elétrico individual.

Além disso, é importante verificar manualmente o interior do calçado, de forma periódica, com o objetivo de detectar possíveis deteriorações do forro ou o surgimento de quaisquer arestas afiadas na área da biqueira e que podem ferir o utilizador.

Os utilizadores devem verificar se a classe elétrica dos sapatos corresponde à tensão nominal que provavelmente encontrarão durante o uso.

Se, durante o uso, as solas do calçado estiverem contaminadas (sujidade, manchas, etc.), o utilizador deve verificar as suas propriedades elétricas antes de entrar em áreas perigosas.

**Precações durante a utilização**

O calçado com solas isoladas não deve ser usado se houver risco de corte, perfuração ou esforço mecânico ou químico que possa reduzir parcialmente as suas propriedades isolantes.

**Precações depois de usar**

Se o calçado com solas isoladas e, em particular, na parte superior, ficar sujo ou contaminado (óleo, alcatrão, tinta, etc.), deve ser cuidadosamente limpo e seco, de acordo com as instruções de limpeza e manutenção fornecidas.

Se o calçado com solas isoladas tiver solas vermelhas visivelmente desgastadas, não deverá voltar a ser usado (indicador de desgaste: aparência de áreas pretas na sola vermelha).

**Instruções para limpeza e manutenção**

Para garantir proteção total, o calçado com solas isoladas deve ser adequadamente mantido. Recomendase que os utilizadores limpem o seu calçado da seguinte forma:

- elimine todos os tipos de sujidade, removendo as partículas acumuladas durante o dia,

- deixe o calçado aberto para secar, sem os deixar em contacto direto com uma fonte de calor.

**Cuidado: nunca engraxe o calçado com solas isoladas**

**Inspeção periódica**

A inspeção periódica consiste em examinar visualmente o calçado e, se necessário, realizar um teste elétrico. O calçado com solas isoladas apenas poderá ser usado se os testes elétricos forem realizados no prazo máximo de doze meses após a primeira utilização. Os testes periódicos só podem ser realizados por pessoal qualificado e com a devida formação.

O procedimento de teste é fornecido mediante solicitação.

O utilizador ou o laboratório de testes devem marcar a sola do calçado com a data das últimas inspeções e testes exigidos. Esta marcação deve ser impressa na etiqueta designada.

Per le calzature in classe II (calzature completamente in gomma o completamente polimeriche), alcune marcate sono raggruppate sotto i seguenti simboli combinati:

**S4** = chiusa posteriormente+A + E+FO

**S5** = S4 + P + suole con rilievi

Tuttavia, per alcune applicazioni, possono essere previsti dei requisiti aggiuntivi. Per conoscere il grado di protezione offerto da questo paio di calzature, fate riferimento alla tabella sottostante:

SIMBOLO	RISCHI COPERTI	Sono coperti esclusivamente i rischi per i quali il simbolo corrispondente è riportato sulla calzatura.
<b>Calzado completo</b>		
P	Resistenza allo perforazione della suola	Queste garanzie sono valide per calzature in buono stato e la nostra responsabilità decade per tutti gli utilizzi non previsti nell'ambito delle presenti istruzioni d'uso. L'utilizzo di accessori non previsti in origine, come il sottopiede anatomico amovibile, può avere un impatto sulle funzioni di protezione, in modo particolare per i simboli A e C. In caso di necessità, siete pregati di consultarci. Il prodotto in vostro possesso è conforme Regolamento europeo n. 1907/2006 (REACH) relativo alla registrazione, valutazione e autorizzazione delle sostanze chimiche.
SRA	Resistenza allo scivolamento su superfici di ceramica più detergenti	La resistenza allo scivolamento (SRA, SRB o SRC) sull'etichetta di marcatura implica che questa calzatura è stata progettata per un utilizzo particolare e destinata ad essere utilizzata su terreni molli (sabbia, fango, ecc.) all'esterno e all'aria aperta su terreni mobili. Questo articolo non è progettato per proteggere contro i rischi di cadute a causa di scivolamento su suoli industriali.
SRB	Resistenza allo scivolamento su superfici di acciaio più glicerina	
SRC	Resistenza allo scivolamento su superfici di ceramica più detergenti e su superfici di acciaio più glicerina	
A	Calzatura Antistatica	
C	Calzatura conduttiva	
HI	Isolamento dal Calore	
AN	Protezione del malleolo	
M	Protezione Metatarsale	
WR	Resistenza all'acqua	
CI	Isolamento al Freddo	
CR	Resistenza al taglio della tomaia	
E	Capacità di assorbimento dell'energia sul tallone	
Tomaia		
WRU	Protezione e capacità di assorbimento dell'acqua della tomaia	
Suola		
FO	Resistenza della suola agli idrocarburi	
HRO	Resistenza della suola al contatto con il calore	

**CARATTERISTICHE - PROTEZIONE ELETTRICA**

**Calzatura con suola isolante classe 0: 1000V**

**Testata secondo la descrizione della Specifica Tecnica RTE SERECT n° ST HTA 70A ind. E:**

• **Tensione di prova 5 kV/ 3 min.**

• **Tensione di tenuta 10 kV**

**Testata ai sensi della norma ASTM F2413-11 (18 kV) : Scarpa resistente agli urti.**

**AVVERTENZA – PROTEZIONE ELETTRICA – CALZATURE CON SUOLA ISOLANTE**

**Stoccaggio**

Le condizioni di stoccaggio sono un fattore importante di conservazione delle prestazioni elettriche e meccaniche delle calzature con suola isolante. È opportuno che le calzature con suola isolante vengano stoccate all'interno di una scatola prima del primo utilizzo e tra gli utilizzi successivi. È preferibile che non vengano compresse, piegate o stoccate vicino ad una qualsiasi fonte di calore. È preferibile che non vengano esposte per lunghi periodi di tempo al sole, alla luce artificiale o ad altre fonti di ozono. Si raccomanda di mantenere la temperatura di stoccaggio compresa nell'intervallo (20 ± 15) °C. In caso di mancato utilizzo, stoccare queste calzature in un luogo asciutto e ventilato.

**Condizioni d'uso**

In base ai rischi indotti dal lavoro, la protezione fornita dalle calzature con suole isolanti potrebbe rivelarsi inefficace o insufficiente. Può essere necessario utilizzare altri dispositivi di protezione compatibili con i rischi incorsi.

Queste calzature con suola isolante sono riservate per un utilizzo in ambienti interni o asciutti.

**Precauzioni e esame prima dell'utilizzo**

Prima dell'utilizzo, verificare sempre accuratamente che le calzature non presentino segni di deterioramento, come ad esempio un inizio di fessurazione pronunciata e profonda del gambale, delle cuciture aperte e difettose, la presenza di crepe o perforazioni sotto la suola esterna. Non utilizzare mai una calzatura che sapete essere stata deteriorata.

Prima di ogni utilizzo, deve essere effettuato un esame visivo dettagliato. Se vengono rilevati dei danni meccanici o chimici o leggere screpolature, è preferibile non utilizzare le calzature con suola isolante. Non utilizzare mai una calzatura con suola isolante sporca, inquinata o umida.

Non utilizzare mai una calzatura con suola isolante se dei corpi estranei sono incrostanti nella suola.

In caso di dubbio, è opportuno che le calzature con suole isolanti vengano sottoposte ad una prova elettrica individuale.

Inoltre, è necessario verificare periodicamente l'interno delle calzature con la mano, allo scopo di individuare un deterioramento della fodera o la presenza di bordi taglienti nella zona di protezione delle dita del piede che potrebbero provocare delle ferite.

È opportuno che l'utilizzatore verifichi che la classe elettrica delle calzature con suole isolanti corrisponda alla tensione nominale che potrebbe incontrare durante l'utilizzo.

Se le calzature vengono utilizzate in condizioni in cui le suole vengono contaminate (sporcizia, macchie, ecc.), è opportuno che la persona che le indossa verifichi la proprietà elettriche delle sue calzature prima di penetrare in una zona a rischio.

**Precauzioni durante l'utilizzo**

È opportuno che le calzature con suola isolante non vengano utilizzate in situazioni dove è presente un rischio di taglio, di perforazione, di aggressione meccanica o chimica che potrebbero ridurre parzialmente le loro proprietà isolanti.

**Precauzioni dopo l'utilizzo**

Se la calzatura con suola isolante diventa sporca o contaminata (olio, catrame, vernice, ecc.), in particolare il gambale, deve essere pulita e asciugata accuratamente in modo conforme alle istruzioni di pulizia e di manutenzione.

Se la calzatura con suola isolante mostra una usura importante della suola rossa, non deve essere utilizzata (indicatore di usura: comparsa di zone nere nella suola rossa)

**Istruzioni di pulizia e di manutenzione**

Affinché la calzatura con suola isolante possa svolgere la sua funzione di protezione in modo ottimale, la sua manutenzione deve essere accurata. Si consiglia agli utilizzatori di pulire queste calzature come indicato di seguito:

- eliminare ogni forma di sporcizia, spazzolando le particelle depositate durante la giornata,

- lasciare asciugare le calzature all'aria, senza il contatto diretto di una fonte di calore.

**Attenzione: non lucidare le calzature con suola isolante**

**Esame periodico**

L'esame periodico consiste in un esame visivo completo e, se necessario, in una prova elettrica. Nessuna calzatura con suola isolante dovrebbe essere utilizzata senza essere stata sottoposta alle prove elettriche entro un periodo massimo di dodici mesi dopo essere stata messa in servizio. Le prove periodiche devono essere eseguite esclusivamente da persone formate e qualificate.

La procedura di prova viene fornita su richiesta.

È opportuno che l'utilizzatore o il laboratorio di prova segni sulla calzatura con suola isolante la data degli ultimi esami e prove richiesti. Questa marcatura deve essere indicata sull'apposita etichetta.

**Periodo di invecchiamento**

La data limite di invecchiamento di questo prodotto è di 3 anni dalla data di marchiatura posta sulla calzatura stessa.

CATU sta migliorando la sicurezza dell'operatore implementando la possibilità di conoscere lo stato delle tue apparecchiature di sicurezza e di essere in grado di monitorarne la conformità rispetto agli standard effettivi. Un codice DATAMATRIX è aggiunto al tuo prodotto, scansionalo per connetterti a Check me by Sicame. Contatta CATU per iscriverli all'applicazione e per semplificare la gestione del tuo materiale.

https://www.check-me.io



## NEDERLANDS

## GEÏSOLEERDE VEILIGHEIDSSCHOENEN VOOR GEBRUIK BINNEN IN DROGE GEBIEDEN

**OMSCHRIJVING**

Deze hoogwaardige kwaliteitsschoenen zijn met uiterste zorg gefabriceerd om aan uw vereisten te voldoen. De markering die op het product is aangebracht, betekent dat het voldoet aan de essentiële vereisten die zijn uiteengezet in de Europese PBM-verordening EU 2016/425, met betrekking tot persoonlijke beschermingsmiddelen: onschadelijkheid, comfort, degelijkheid, bescherming tegen ongelukken door uitglijden en vallen en de garantie dat het product inspecties van EG-normen onderging die door een aangewezen instantie zijn uitgevoerd. CTC (Nr.0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – Frankrijk. De EN ISO 2034-markering: 2011 dat is aangebracht op dit product, garandeert bepaalde prestatieniveaus op het gebied van comfort en degelijkheid, verkregen door een geharmoniseerde Europese norm: de aanwezigheid van een beschermende neuskap tegen inslagen die gelijk zijn aan 200 joules en tegen verpletting voor een maximaal gewicht van 1.500 daN.

Dit product is van de PBM-categorie 3 voor elektrisch gevaar en is ingediend voor Eg-standaardinspecties die door een aangewezen instantie zijn uitgevoerd: LCIE (Nr.0081) – 33 avenue Général Leclerc- 92266 Fontenay aux Roses – Frankrijk.

**SB:** fundamentele vereisten

Voor geïclassificeerde schoenen (leer en andere materialen) worden bepaalde markeringen gegroepeerd onder de volgende gecombineerde symbolen:

**S1** = gesloten achterkant + A + E + FO

**S2** = S1 + WRU

**S3** = S2 + P + profielzolen

Voor geïclassificeerde schoenen van type II (rubber en polymeren) worden bepaalde markeringen gegroepeerd onder de volgende gecombineerde symbolen:

**S4** = gesloten achterkant + A + E + FO

**S5** = S4 + P + genopte zolen

Echter, voor bepaalde toepassingen kunnen aanvullende eisen worden gesteld. Raadpleeg de onstaande tabel om het beschermingsniveau van uw schoenen te vinden:

SYMBOOL	GEDEKTE RISICO	De enige risico's die worden gedekt, zijn die door het symbool worden aangegeven wat op de schoen is aangebracht. Deze garanties zijn geldig voor schoenen die in goede conditie zijn en we kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor enig ander gebruik dan die wordt uiteengezet in deze gebruikersinformatienota. Het gebruik van aanvullend toebehoren, zoals verwijderbare anatomische binnenzolen, kunnen de beschermingsfuncties van de schoenen beïnvloeden, vooral voor symbolen A en C. Neem voor meer informatie contact met ons op. Het product dat u hebt aangeschaft is in lijn met de Europese verordening nr. 1907/2006 (REACH) betreffende de registratie, evaluatie en autorisatie van chemische stoffen.
Complete schoen		
P	Weerstand tegen perforatie	
SRA	Slipweerstand op een vloer van keramische tegels, bedekt in een oplossing van laurylsulfaat	
SRB	Slipweerstand op staalvloeren bedekt met glycerol	
SRC	Slipweerstand op een vloer van keramische tegels, bedekt in een oplossing van laurylsulfaat en op staalvloeren bedekt met glycerol	
A	Statisch disspatief	
C	Geleidende schoenen	
HI	Zool met thermische isolatie	
AN	Bescherming van malleoli (enkel)	
M	Metatarsaalbescherming	
WR	Waterbestendig	
CI	Zool met koude-isolatie	
CR	Breukvastheid	
E	Schokabsorptie bij de hiel	
Bovendeel		
WRU	Waterabsorptie en penetratie	
Buitenzool		
FO	Weerstand tegen koolwaterstoffen	
HRO	Weerstand tegen hitte via direct contact	

**KENMERKEN - ELEKTRISCHE BESCHERMING**

**Schoenen van Klasse 0 met isolatiezool: 1.000 V**

**Getest volgens de procedure die is uiteengezet in de technische specificaties RTE SERECT nr. 70A ind. E:**

• **Normtestspanning 5 kV/3 min.**

• **Doorslagspanning 10 Kv**

**Getest volgens de norm ASTM F2413-11 (18 kV) : 2005 § 9: Schoeisel tegen elektrische schokken.**

**WAARSCHUWING - ELEKTRISCHE BESCHERMING - SHOENEN MET GEÏSOLEERDE ZOLEN**

**Opslag**

Opslagcondities zijn een belangrijke houdbaarheidsfactor voor de elektrische en mechanische prestaties van schoenen met geïsoleerde zolen. Schoenen met geïsoleerde zolen moeten in een doos wordt bewaard vóór hun eerste gebruik en tussen opvolgende gebruiken. Zij mogen niet worden samengedrukt, opgevouwen of nabij een warmtebron worden bewaard. Zij mogen niet gedurende lange perioden aan zonlicht, kunstmatige verlichting of andere bronnen van ozon worden blootgesteld. De aanbevolen opslagtemperatuur voor de schoenen is ingesteld tussen (20 ± 15) °C. Als de schoenen ongebruikt blijven, moeten zij in een droge en goed ventilieerde plek worden bewaard.

**Gebruiksvoorwaarden**

Afhankelijk van de door werk veroorzaakte specifieke risico's, kan de door de schoenen met geïsoleerde zolen geboden bescherming inefficiënt of onvoldoende blijken. Het kan nodig zijn andere beschermingsmiddelen toe te voegen die beter bij de opgetreden risico's passen. Deze schoenen met geïsoleerde zolen zijn speciaal ontworpen voor gebruik binnen of voor gebruik in een droeg gebied.

**Voorzorgsmaatregelen en inspecties vóór gebruik**

Controleer vóór het gebruik altijd nauwkeurig of de schoenen geen tekenen van verval tonen, zoals zichtbare diepe barsten in het bovenleer, defect of gespleten stiksels, aanwezigheid van scheuren of perforaties bij de buitenzool. Draag nooit een schoen die zichtbaar verval toont.

**Vóór elk gebruik**

Er moet een gedetailleerde visuele inspectie worden uitgevoerd. Als een mechanische of chemische schade verschijnt, of als kleine scheurtjes worden waargenomen, mogen de schoenen met geïsoleerde zolen niet worden gedragen.

Draag nooit vieze, vervuilde of vochtige schoenen met geïsoleerde zolen.

Draag nooit schoenen met geïsoleerde zolen als vreemde voorwerpen de zool zijn binnengedrongen.

Bij twijfel moet de schoenen met geïsoleerde zolen een individuele elektrische test ondergaan.

Daarnaast is het belangrijk om de binnenkant van de schoenen af en toe handmatig te controleren, met het oog op het detecteren van potentieel verval van de voering of scherpe randen in het gebied van de neuskap waardoor de gebruiker gewond kan raken.

Gebruikers moeten controleren dat de elektrische klasse van de schoenen overeenkomen met de nominale spanning die zij mogelijk tegenkomen tijdens het gebruik.

Als tijdens gebruik de zolen van de schoenen verontreinigd raken (vuil, vlekken, enz.) dan moet de gebruiker de elektrische eigenschappen ervan controleren alvorens een gevaarzone te betreden.

**Voorzorgsmaatregelen tijdens gebruik**

Schoenen met geïsoleerde zolen mogen niet worden gebruikt wanneer het risico op breuk, perforatie of mechanische of chemische stress bestaat waardoor hun isolatie-eigenschappen mogelijk deels kunnen verslechteren.

**Voorzorgsmaatregelen na gebruik**

Als de schoenen met geïsoleerde zolen, en specifiek het bovenleer, vies of verontreinigd raken (olie, teer, verf, enz.), dan moeten zij grondig worden gereinigd en gedroogd, in overeenstemming met de gegeven reinigings- en onderhoudsinstructies.

Als de schoenen met geïsoleerde zolen zichtbaar versleten rode zolen hebben, mogen zij niet meer worden gedragen (slijtage-indicator: optreden van zwarte gebieden op de rode zool).

**Reinigings- en onderhoudsinstructies**

Om volledige bescherming te verzekeren, moeten schoenen met geïsoleerde zolen goed worden onderhouden. Het wordt aangeraden dat gebruikers hun schoenen als volgt reinigen:

- verwijder alle soorten vuil door deeltjes af te borstelen die zich gedurende de dag hebben opgehoopt, - laat de schoenen open om te drogen, zonder ze in direct contact met een warmtebron in contact te brengen.

**Let op: schoenen met geïsoleerde zolen mogen nooit worden ingevet.**

**Periodieke inspectie**

De periodieke inspectie bestaat uit visuele controle van de schoenen en, indien nodig, een elektrische test uitvoeren. Schoenen met geïsoleerde zolen kunnen alleen worden gebruikt als binnen maximaal twaalf maanden na hun eerste gebruik elektrische tests zijn uitgevoerd. Periodieke tests mogen alleen door getraind en bevoegd personeel worden uitgevoerd.

De testprocedure wordt op verzoek geleverd.

De gebruiker of het testlaboratorium moeten de zolen van de schoen markeren met de datum van de laatste vereiste inspectie en tests Deze markering moet op het toegewezen label worden afgedrukt.

**Verouderingsperiode**

De einddatum voor veroudering voor dit product is drie jaar na de datum van de markering die op de schoen wordt getoond.

<b>Check me</b> <i>by SICAME</i>	CATU is bezig met het verbeteren van de veiligheid van de operator door de mogelijkheid te implementeren dat u de status van uw veiligheidsuitrusting kent en de compliance vs de feitelijke normen ervan kunt traceren. Aan uw product is een DATAMATRIX-code toegevoegd, zodat uzelf verbinding kunt maken met Controleer mij via Sicame. Neem contact op met CATU om op de toepassing in te schrijven en uw materiaalbeheer te vergemakkelijken.	
https://www.check-me.io		

### SWEDISH

## ISOLERADE SKOR FÖR INOMHUSBRUK I TORRA MILJÖER

**BESKRIVNING**

Dessa högkvalitativa skor tillverkades med yttersta omsorg för att möta dina behov. Märkningen som är fäst på produkten betyder att den efterlever de grundläggande kraven som anges i EU:s PPE-bestämmelse EU 2016/425, som hänsyftar till personlig skyddsutrustning: ofarlighet, bekvämlighet, hållfasthet, säkerhet, skydd mot halk- och fallolyckor, samt garanti om att produkten har genomgått EC-standardens inspektioner som utfärdats av nedanstående kontrollorgan: CTC (Nr. 0075) - 4, rue Hermann Frenkel - 69367 Lyon Cedex 07 – Frankrike. Märkningen EN ISO 2034: 2011 fäst på den här produkten, garanterar en viss prestationsnivå angående bekvämlighet och hållfasthet, fastställd av en harmoniserad europeisk standard: utformningen med täskydd mot tryck upp till 200 joule och mot kross-skada av upp till maximalt 1 500 daN i vikt.

PPE-kategori 3 för elektrisk fara, den här produkten har utsatts för EC-standardinspektion som utförts av kontrollorganet: LCIE (Nr. 0081) – 33 avenue Général Leclerc- 92266 Fontenay aux Roses – Frankrike.

**SB:** Grundläggande krav

För klassificeringen skor (läder och andra material) finns vissa markeringar grupperade under följande kombinerade symboler:

**S1** = sluten häl + A + E + FO

**S2** = S1 + WRU

**S3** = S2 + P + dubbade sulor

För klassifikation II i skor (gummi och polymerer), vissa märkningar är grupperade under följande kombinerade symboler:

**S4** = sluten häl + A + E + FO

**S5** = S4 + P + dubbade sulor

Men, för vissa applikationer kan ytterligare krav att krävas. Vänligen se tabellen nedan för att få reda på dina skors skyddsnivå:

SYMBOL	RISKER TÄCKT	De enda riskerna som täcks är de som anges av symbolen som är fäst på skon. Dessa garantier gäller för skor i gott skick, vi kan inte hållas ansvariga för någon annan användning än den som anges i den här användarinformationen. Användande av ytterligare tillbehör, så som borttagbara anatomiska innersulor, kan påverka skons skyddsfunktioner, särskilt för symbolerna A och C. Vänligen kontakta oss för mer information.
Komplett sko		
P	Resistens mot perforering	
SRA	Halkresistens på kakelgolv täckt i laurylsulfatlösning	
SRB	Halkresistens på metallgolv täckt i glycerol	
SRC	Halkresistens på kakelgolv täckt i laurylsulfatlösning och på metallgolv täckt i glycerol	
A	Statiskt avledande	
C	Jordade skor	
HI	Sula med värmeisolering	
AN	Skydd för fotleden	
M	Skydd för metatarsalbenen	
WR	Vattensäker	
CI	Sula med isolering mot kyla	
CR	Resistans mot benbrott	
E	Chockabsorbering vid hälen	
Övre		
WRU	Vattenabsorbering och penetrering	
Yttersula		
FO	Resistans mot kolvåten	
HRO	Resistans mot direktkontakt med värme	

**EGENSKAPER – ELEKTRISKT SKYDD**

**Sko med isolerande sula, klass 0: 1 000 V**

**Testade i enlighet med förärandet angivet i de tekniska specifikationerna för RTE SERECT no. 70A ind. E:**

• **Spänningstest 5 kV/3 min.**

• **Spänningsmotstånd 10 Kv**

**Testade i enlighet med standard ASTM F2413-11 (18 kV): 2005 § 9: Skydds skor mot elchock.**

**VARNING – ELEKTRISKT SKYDD – SKOR MED ISOLERANDE SULA**

**Förvaring**

Förvaringsvillkoren är en viktig faktor för bevarandet av det elektriska och mekaniska skyddet i skor med isolerande sula. Skor med isolerande sula ska förvaras i en låda innan de används för första gången, och mellan användningarna. De bör inte pressas samman, vikas eller förvaras i närheten av någon värmekälla. De bör inte heller exponeras för solljus, artificiellt ljus eller någon annan ozonkälla, under längre tider. Deras rekommenderade förvaringstemperatur är mellan (20 ± 15) °C. Om skorna inte används ska de förvaras på en torr och välventilerad plats.

**Bruksanvisning**

Beroende på jobbetts karaktär kan skyddet som skor med isolerad sula, möjligen vara ineffektivt och otillräckligt. Det kan behövas kompletterande skyddsutrustning som är bättre lämpad för de risker som arbetet innebär. De här skorna med isolerad sula är särskilt avsedda för inomhusbruk och i torra miljöer.

**Försiktighetsåtgärder och inspektion innan användning**

Kontrollera alltid noga att skorna inte visar några tecken på brister, så som synliga repor på ovsansidn, defekt eller slitna sömmar, sprickor eller hål på yttersulan. Använd aldrig skorna om de visar tecken på brister.

**Innan varje användning**

Detaljerad visuell inspektion ska utföras. Om någon mekanisk eller kemikalisk skada uppstår, eller om små sprickor syns ska skorna med isolerade sulor inte användas.

Använd aldrig smutsiga, kontaminerade eller fuktiga skor med isolerande sula.

Använd aldrig skor med isolerande sulor om något objekt har tryckts in i sulan.

Vid tveksamhet ska skorna med isolerande sula genomgå ett enskilt elektriskt test.

Utöver detta är det viktigt att handgripligen kontrollera insidan av skorna ibland, med avsikt att upptäcka potentiella förlitningar i sömmarna, eller vassa kanter i tåhättan som kan skada användaren.

Användare ska kontrollera att skornas elektriska klassificering motsvarar den nominella spänningen som de kommer att utsättas för vid användning.

Om skosulorna kontamineras (smuts, fläckar m.m.) bör användaren kontrollera deras elektriska egenskaper innan ett färligt område beträds.

**Försiktighetsåtgärder vid användning**

Skor med isolerande sulor ska inte användas om det finns en risk för att de går sönder, perforeras, eller mekanisk/kemisk stress som delvis kan minska deras isolerande egenskaper.

**Säkerhetsåtgärder efter användning**

Om skorna med isolerande sula blir smutsiga eller kontaminerade (olja, tjära, målarfärg m.m.), särskilt på ovsansidn, ska de rengöras försiktigt och torka, i enlighet med rengörings- och underhållsinstruktionerna som medföljer.

Om skorna med isolerande sula har synliga utslitna röda sulor, ska de inte längre användas (slitindikator: svarta områden på röda sula).

**Rengörings- och underhållsinstruktioner**

För att säkerställa komplett skydd måste skorna med isolerande sula underhållas korrekt. Det rekommenderas att användare rengör sina skor enligt följande:

-

SYMBOL	DÆKKEDE RISICI	<b>De eneste risici, der er dækket, er dem, der er angivet med det symbol, der sidder på skoene.</b> Disse garantier er gældende for sko i god tilstand, og vi kan ikke holdes ansvarlige for nogen anden brug, end det, der er specificeret i dette afsnit af brugsanvisningen. Brug af yderligere tilbehør, såsom aftagelige anatomiske indlægssåler, kan påvirke skoens beskyttende funktioner, særligt hvad angår symbolerne A og C. Kontakt os for yderligere oplysninger. Det produkt, du har købt, overholder EU-forordningen n° 1907/2006 (REACH) hvad angår registrering, vurdering og godkendelse af kemiske stoffer. <b>Modstandsdygtighed mod glid</b> Hvis der ikke er påtrykt nogen angivelse af modstandsdygtighed mod glid (SRA, SRB eller SRC) på mærkaten, betyder det, at skoene er beregnet til en bestemt anvendelse og er beregnet til udendørs, blød jordbund (sand, mudder osv.) og løs jordbund. Dette produkt er ikke beregnet til beskyttelse mod glid- og faldulykker på industrielle gulve.
<b>Komplet sko</b>		
<b>P</b>	Modstandsdygtighed over for perforering	
<b>SRA</b>	Modstand mod glid på keramiske fliser dækket med en laurylsulfatopløsning	
<b>SRB</b>	Modstand mod glid på stålulve dækket med glycerol	
<b>SRC</b>	Modstand mod glid på keramiske fliser dækket med en laurylsulfatopløsning og på stålulve dækket med glycerol	
<b>A</b>	Statisk dissipativ	
<b>C</b>	Ledende sko	
<b>HI</b>	Sål med isolering mod varme	
<b>AN</b>	Malleol (ankel-) beskyttelse	
<b>M</b>	Metatarsal beskyttelse	
<b>WR</b>	Vandresistent	
<b>CI</b>	Sål med isolering mod kulde	
<b>CR</b>	Modstand mod brud	
<b>E</b>	Støtdabsorbering i hælen	
<b>Overdel</b>		
<b>WRU</b>	Vandabsorption og -gennemtrængning	
<b>Ydersål</b>		
<b>FO</b>	Modstand mod kulbrinte	
<b>HRO</b>	Modstand mod direkte kontaktvarme	

#### EGENSKABER – ELEKTRISK BESKYTTELSE

**Sko i klasse 0 med isolerende sål: 1.000 V**

**Testet i henhold til den procedure, der er fastlagt i teknisk specifikation RTE SERECT nr. 70 A ind. E:**

• **Prøvetestet spænding 5 kV/3 min.**

• **Modstår spænding 10 Kv**

**Testet i henhold til standard ASTM F2413-11 (18 kV): 2005 § 9: ESD-godkendt fodtøj.**

**ADVARSEL – ELEKTRISK BESKYTTELSE – SKO MED ISOLEREDE SÅLER**

**Opbevaring**

Opbevaringsforhold er en vigtig preservationsfaktor for den elektriske og mekaniske ydøevne for sko med isolationssåler. Sko med isolationssåler skal opbevares i en æske, før første lbrugtagning og mellem efterfølgende anvendelser. De må ikke trykkes, foldes eller opbevares i nærheden af varmekilder. De må ikke udsættes for sollys, kunstigt lys eller andre ozonkilder i længere tid. Den anbefalede opbevaringstemperatur er fastsat til mellem (20 ± 15) °C. Hvis skoene forbliver ubrugte, skal de opbevares et tørt og velventileret sted.

**Betingelser for brug**

Afhængigt af relevante arbejdspåførte risici kan den beskyttelse, som skoene med isolationssåler yder, vise sig at være ineffektiv eller utilstrækkelig. Der skal eventuelt anvendes andet beskyttelsesudstyr, der passer bedre til den pågældende risiko.

Disse sko med isolationssåler er specielt beregnet til indendørs brug eller til brug i et tørt område.

**Forholdsregler og inspektion før brug**

Før brug skal du altid kontrollere, at skoene ikke viser nogen tegn på forringelse, som fx dybe revner i overdelen, defekte eller brudte syninger, ridser eller perforeringer på ydersålen. Du må aldrig bruge en sko, hvis den er synligt forringet.

**Før hver anvendelse**

Der skal udføres omhyggelig visuel inspektion. Hvis der opstår mekaniske eller kemiske skader, eller hvis der observeres små revner, må skoene med isolationssåler ikke bruges.

Du må aldrig bære snavsede, forurenede eller fugtige sko med isolationssåler.

Du må aldrig bære sko med isolationssåler, hvis der sidder fremmedlegemer i sålen.

Hvis du er i tvivl, skal skoene med isolationssåler undergå en individuel, elektrisk test.

Desuden er det vigtigt at kontrollere indersiden af skoene med hånden nu og da, for at opdage eventuelle, potentielle forringelser af foringen eller skarpe kanter i området ved tåkappen, som kan skade brugeren. Brugere skal kontrollere, at skoens elektriske klasse svarer til den nominelle spænding, som de kan blive udsat for.

Hvis skoenes såler bliver forurenede under brug (snavs, stønk osv.), skal brugeren kontrollere deres elektriske egenskaber, før vedkommende går ind i et farligt område.

**Forholdsregler under brug**

Sko med isolationssåler må ikke bruges, hvis der er risiko for beskadigelse, perforering eller mekanisk eller kemisk belastning, der delvist kan reducere deres isolerende egenskaber.

**Forholdsregler efter brug**

Hvis skoene med isolationssåler, og især overdelen, bliver snavsede eller forurenede (olie, tjære, maling osv.), skal de omhyggeligt rengøres og tørres, i overensstemmelse med de medfølgende instrukser for rengøring og vedligeholdelse.

Hvis skoene med isolationssåler har synligt slidte såler, må de ikke længere bruges (indikator for slid: Der opstår sorte områder på den røde sål).

**Instrukser for rengøring og vedligeholdelse**

For at sikre komplet beskyttelse, skal skoene med isolationssåler vedligeholdes på behørig vis. Det anbefales, at brugere rengør deres sko som følger:

- eliminere alle typer af snavs ved at børste partikler af, som har opbobet sig i løbet af dagen,

- lade skoene stå åbne for at tørre, uden at lade dem stå i direkte kontakt med en varmekilde.

**Advarsel: Du må aldrig bruge voks på sko med isolationssåler**

**Periodisk inspektion**

Den periodiske inspektion omfatter visuelt eftersyn af skoene, og, om nødvendigt, udførelse af en elektrisk test. Sko med isolationssåler må kun bruges, hvis der er udført elektrisk test inden for maksimalt 12 måneder efter de blev brugt første gang. Periodiske tests må kun udføres af uddannet og kvalificeret personale. Testproceduren udføres ved henvendelse.

Brugeren eller testlaboratoriet skal mærke skoens sål med datoen for de senest påkrævede inspektioner og tests. Denne mærkning skal være påtrykt den dertil beregnede mærkat.

**Forældelsesperiode**

Den endelige forældelsesdato for dette produkt er tre år fra den dato, der er vist på mærkaten på skoene.

<b>CHECK <i>me</i></b> <small>by S I C A M E</small>	CATU forbedrer operatørens sikkerhed ved at give dig mulighed for at kende dit sikkerhedsudstyrs status og være i stand til at spore dets overholdelse i forhold til de faktiske standarder. Der sidder en DATAMA-TRIX-kode på dit produkt. Scan den for at oprette forbindelse til Tjek mig af Sicame. Kontakt CATU for at abonnere på appen og lette din materialeforvaltning.	
	<b>https://www.check-me.io</b>	

# NORWEGIAN

## AREASISOLERT SIKKERHETSFOTTØY TIL INNENDØRS BRUK I TØRKE OMRÅDER

**BESKRIVELSE**

Disse høykvalitetsskoene ble produsert med største omhu for å oppfylle dine krav. Merkingen som er festet til produktet betyr at det oppfyller de essensielle kravene som er angitt i den europeiske PPE-forskriften EU 2016/425, knyttet til personlig verneutstyr: ufarlighet, komfort, soliditet, sikkerhet, beskyttelse mot skli- og fallulykker og garanti for at produktet gjennomgikk EF-standardkontroller utført av et varslert organ: CTC (Nr.0075) - 4, rue Hermann Frænkel - 69367 Lyon Cedex 07 – Frankrike. EN ISO 2034-merkingen: 2011 festet til dette produktet garanterer visse ytelsesnivåer når det gjelder komfort og soliditet, etablert av en harmonisert europeisk standard: tilstedeværelsen av en beskyttelseshylse for å gi beskyttelse mot støt tilsvarende 200 joule og mot knusing for en maksimal vekt på 1500 daN.

PPE kategori 3 for elektrisk fare, dette produktet er sendt til EF-standardinspeksjoner utført av et varslert organ: LCIÉ (Nr.0081) – 33 avenue Général Leclerc- 92266 Fontenay aux Roses – Frankrike.

**SB:** grunnleggende krav

For klassifiseringssko (lær og andre materialer) er visse markeringer gruppert under følgende kombinerte symboler:

**S1** = lukket bakdel + A + E + FO

**S2** = S1 + WRU

**S3** = S2 + P + kilesål

For type II klassifiseringssko (gummi og polymerer) er visse markeringer gruppert under følgende kombinerte symboler:

**S4** = lukket bakdel + A + E + FO

**S5** = S4 + P + piggsåler

For visse applikasjoner kan det imidlertid kreves ytterligere krav. For å finne ut skoets beskyttelsesnivå, se tabellen nedenfor:

SYMBOL	RISIKO DEKKET	<b>De eneste risikoene dekket er de som er spesifisert av symbolet som er festet til skoene.</b> Disse garantiene er gyldige for sko i god stand, og vi kan ikke holdes ansvarlig for annen bruk enn det som er angitt i denne brukermanualen. Bruk av tilleggsutstyr, for eksempel avtagbare anatomiske innleggssåler, kan påvirke skoens beskyttelsesfunksjoner, spesielt for symbolene A og C. Kontakt oss for mer informasjon. Produktet du har kjøpt er i samsvar med den europeiske forskriften 1907/2006 (REACH) om registrering, evaluering og autorisasjon av kjemiske stoffer. <b>Sklisikkerhet</b> Hvis det ikke ble angitt indikasjoner på sklisikringsmotstand (SRA, SRB eller SRC) på merkingsetiketten, betyr dette at skoene er designet for et bestemt bruk og er beregnet på utendørs myk jord (sand, gjørme, etc.) og løs jord. Denne varen var ikke designet for beskyttelse mot sklis- og fallulykker på industrigulv.
<b>Komplett sko</b>		
<b>P</b>	Motstand mot perforering	
<b>SRA</b>	Sklisikkerhet på keramiske fliser på gulv dekket med en Laurylsulfatoppløsning	
<b>SRB</b>	Sklisikkerhet på stålgulv dekket med glyserol	
<b>SRC</b>	Sklisikkerhet på keramiske fliser på gulv dekket med en Laurylsulfatoppløsning og på stålgulv dekket med glyse-rol	
<b>A</b>	Statisk dissipativ	
<b>C</b>	Strømførende sko	
<b>HI</b>	Såle med isolering	
<b>AN</b>	Malleoli (ankel) beskyttelse	
<b>M</b>	Metatarsal beskyttelse	
<b>WR</b>	Vanntett	
<b>CI</b>	Såle med kuldeisolasjon	
<b>CR</b>	Motstand mot brudd	
<b>E</b>	Støtdemping ved hælen	
<b>Øvre del</b>		
<b>WRU</b>	Vannabsorpsjon og penetrering	
<b>Yttersåle</b>		
<b>FO</b>	Motstand mot hydrokarboner	
<b>HRO</b>	Motstand mot direkte kontaktvarme	

#### EGENSKAPER - ELEKTRISK BESKYTTELSE

**Klasse 0 sko med isolerende såle: 1,000V**

**Testet i henhold til fremgangsmåten angitt i tekniske spesifikasjoner RTE SERECT-nr. 70A ind. E:**

• **Korrekt testspenning 5 kV/3min.**

• **Tåler spenning 10 Kv**

**Testet i henhold til standard ASTM F2413-11 (18 kV): 2005 § 9: Elektrosjokk-sikret fottøy.**

**ADVARSEL - ELEKTRISK BESKYTTELSE - SKO MED ISOLERTE SÅLER.**

**Opbevaring**

Oppbevaringsforhold er en viktig konserveringsfaktor for de elektriske og mekaniske ytelsene til sko med isolerte såler. Sko med isolerte såler skal oppbevares i en boks før første bruk og mellom påfølgende bruk. De skal ikke komprimeres, brettes eller lagres i nærheten av noen varmekilde. De skal ikke utsettes for sollys, kunstig belysning eller andre kilder til ozon over lengre tid. Deres anbefalte oppbevaringstemperatur er satt mellom (20 ± 15) °C. Hvis skoene forblir ubrukte, bør de oppbevares på et tørt og godt ventilert sted.

**Betingelser for bruk**

Avhengig av den arbeidsinduserte risikoen det gjelder, kan beskyttelsen som skoene gir med isolerte såler vise seg å være ineffektiv eller utilstrekkelig. Det kan hende at annet verneutstyr må tilføyes, som passer bedre til risikoen som oppstår.

Disse skoene med isolerte såler er spesielt designet for innendørs bruk eller til bruk på et tørt område.

**Forsiktighetsregler og inspeksjon før bruk**

Før bruk, sjekk alltid nøye at skoene ikke viser tegn på forringelse, for eksempel synlige dype sprekker i øvre del, mangelfull eller delt søm, sprekker eller perforeringer på yttersålen. Bruk aldri sko hvis den er synlig forringet.

**Før hver bruk**

Detaljert visuell inspeksjon bør utføres. Hvis det oppstår mekaniske eller kjemiske skader, eller hvis det observeres små sprekker, bør skoene med isolerte såler ikke brukes.

Bruk aldri skitne, forurenkede eller fuktige sko med isolerte såler.

Bruk aldri sko med isolerte såler hvis fremmedlegemer er plassert i sålen.

Hvis du er i tvil, bør skoene med isolerte såler gjennomgå en individuell elektrisk test.

Videre er det viktig å sjekke innersiden av skoene fra tid til annen, med tanke på å oppdage potensiell forringelse av foringen eller eventuelle skarpe kanter i tåhette-området som kan skade brukeren.

Brukere bør sjekke at skoens elektriske klasse tilsvarer den nominelle spenningen de sannsynligvis vil møte under bruk.

Hvis skoens fotsåler er forurenset (smuss, flekker, etc.), bør brukeren kontrollere de elektriske egenskapene før man kommer inn i et farlig område.

**Forholdsregler under bruk**

Sko med isolerte såler skal ikke brukes hvis det er fare for brudd, perforering eller mekanisk eller kjemisk belastning som delvis kan redusere isolasjonsegenskapene.

**Forholdsregler etter bruk**

Hvis skoene med isolerte såler, og spesielt den øvre delen, blir skitne eller forurenkede (olie, tjære, maling, etc.), bør de rengjøres og tørkes nøye i samsvar med rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjonene som følger med.

Hvis skoene med isolerte såler har synlig utslitte røde såler, skal de ikke lenger brukes (siltasjeindikator: fremvisning på svarte områder på den røde sålen).

**Rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjoner**

For å sikre full beskyttelse, må skoene med isolerte såler vedlikeholdes på riktig måte. Det anbefales at brukere rengjør skoene som følger:

- eliminere all slags skitt ved å børste av partikler som har bygget seg opp i løpet av dagen,

- la skoene tørke uten å la dem være i direkte kontakt med en varmekilde.

**Forsiktig: påfør aldri voks på sko med isolerte såler.**

**Periodisk inspeksjon**

Den periodiske inspeksjonen består i å visuelt undersøke skoene og om nødvendig gjennomføre en elektrisk test. Sko med isolerte såler kan bare brukes hvis elektriske tester ble utført innen maksimal periode på tolv måneder etter første bruk. Periodiske tester kan bare utføres av trent og kvalifisert personale.

Testprosedyren leveres på forespørsel.

Brukeren eller testlaboratoriet skal merke skoålen med datoen for den siste nødvendige inspeksjonen og testen. Denne merkingen skal skrives ut på den angitte etiketten.

**Foreldelsesperiode**

Den endelige foreldelsesdatoen for dette produktet er tre år fra datoen for merking vist på skoene.

<b>CHECK <i>me</i></b> <small>by S I C A M E</small>	CATU forbedrer operatørens sikkerhet ved å implementere muligheten for å kontrollere statusen til sikkerhetsutstyret ditt og for å kunne spore uts-tyrets samsvar med de faktiske standardene. En DATAMATRIX-kode finnes på produktet ditt, skann den for å koble deg til Sjekk meg av Sicame. Kontakt CATU for å abonnere på appen og lette behandling av materialet.	
	<b>https://www.check-me.io</b>	